

нами и, комментируя их пунктуацию, повторить правила расстановки знаков препинания в них. Следует обратить внимание учащихся на предложение, в котором однородные члены соединены попарно при помощи сочинительного союза и: ... радость и страдания людские, смех и слёзы, любовь и гнев, вера и безверие..., что придает дополнительную выразительность высказыванию.

Работа с корректировочным курсом по ортологии и стилистике призвана обобщить знания учащихся о типах языковых норм –орфоэпических, орфографических, лексических, пунктуационных, грамматических, стилистических (задание 5), полный список которых дан в справочном материале в конце учебника. Выработать сознательное отношение к употреблению нормативной речи поможет также чтение и обсуждение отрывка, предложенного в задании 6, из книги видного детского писателя и литера-

туроведа К. И. Чуковского «Живой как жизнь». Необходимо объяснить учащимся, что в современном русском языке форма множественного числа на -а, -я хоть и является продуктивной, развивающейся, тем не менее, широко распространённые в речи формы именительного падежа множественного числа договора, тренера, инструктора, проректора, редактора, ректора, выбора, шофера и т. п. являются ошибками, недопустимыми в литературной речи. Сопоставление подобных языковых фактов пробуждает интерес к языку, способствует совершенствованию культуры речи учащихся.

Обращение к дополнительным текстам и учебным сведениям, предлагаемым в «Дидактических материалах» [2], являющихся одной из составляющих частей УМК по русскому языку для экспериментальных 11 классов, поможет более глубокому усвоению темы «Русский язык в Казахстане».

Литература

1 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Русский язык. Пробный учебник для 11 классов общественно-гуманитарного направления 12-летних школ. – Алматы: Мектеп, 2013.

2 Алтынбекова О.Б., Зуева Н.Ю. Русский язык. Дидактические материалы: Пробное учебное пособие для 11 классов общественно-гуманитарного направления 12-летних школ. – Алматы: Мектеп, 2013.

References

1 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Russkiy yazyk. Probnijy uchebnyk dlya 11 klassov obschestvenno-gumanitarnogo napravleniya 12-letnih shkol. – Almaty: Mektep, 2013.

2 Altynbekova O.B., Zueva N.Yu. Russkiy yazyk. Didakticheskie materialy: Probnoe uchebnoe posobie dlya 11 klassov obschestvenno-gumanitarnogo napravleniya 12-letnih shkol. – Almaty: Mektep, 2013.

УДК 81:37.016

Ж.С. Бейсенова¹, А.Б. Ибраева²¹д. ф. н. профессор, ²к. ф. н. доцент

Казахского гуманитарно-юридического университета, г. Астана, Казахстан

*e-mail: zhaina_b@mail.ru

Языковое образование в аспекте подготовки студентов к профессиональной деятельности

Языковая политика является одним из фундаментальных аспектов языковой ситуации, которая определяется как система мер сознательного влияния на развитие языковых процессов, распределение языков в сферах социального взаимодействия и представляющая часть политического контроля над языковой ситуацией, языковыми конфликтами. Основной движущей силой языковой политики в Республике Казахстан является его социально-политическая и законодательная деятельность. Процесс многоязычного образования в гуманитарных вузах Казахстана рассматривается под углом концепции «Триединства языков». Особое внимание уделяется методологическим вопросам организации обучения студентов высших учебных заведений казахскому, русскому, английскому языкам.

Ключевые слова: языковая политика, казахский, русский и английский языки в гуманитарных вузах, уровни обучения языкам, методика преподавания.

Ж.С. Бейсенова, А.Б. Ибраева

Студенттерді кәсіби қызметке дайындау аспектісіндегі тілдік білім беру

Тілдік үдерістердің дамуына саналы түрде әсер ететін шаралардың жүйесі ретінде анықталатын, әлеуметтік өзара әрекеттестік аясында тілдердің бөлінуі және тілдік жағдай мен тілдік қайшылықтарды саяси бақылаудың бөлшегі ретінде көрініс табатын тіл саясаты тілдік жағдайдың негізгі аспектілерінің бірі саналады. Қазақстан Республикасындағы тіл саясатының негізгі күші болып, әлеуметтік-саяси және заңнамалық іс-әрекеттер болып табылады. Қазақстан гуманитарлық жоғары оқу орындарындағы көптілділік білім үдерісі «Үш тұғырлы тіл» аясында қарастырылады. Жоғары оқу орындарында студенттерді қазақ, орыс, ағылшын тілдерінде оқытуды ұйымдастыруда әдіснамалық мәселелерге ерекше назар аударылады.

Түйін сөздер: тіл саясаты, гуманитарлық жоғары оқу орындарындағы қазақ, орыс және ағылшын тілдері, тілді үйретудегі деңгейлер, оқытудың әдістемесі.

Zh.S. Beisenova, A.B. Ibraeva

Language education of students in terms of career training

Language policy is one of the fundamental aspects of the language situation, which is determined as the system of measures of conscious influence on the development of linguistic processes, distribution of languages in the spheres of social interaction, and representing a part of the political control over the language situation, linguistic conflicts. The main motive power of the language policy in Kazakhstan is its socio-political and legislative activity. Today the State educational standard is the basis of common conceptual language education in Kazakhstan, and it is designed to provide the legal framework for the state cultural project “Trinity of languages”. The process of multilingual education in the Humanities universities of Kazakhstan is considered. Special attention is given to the methodological assumption of the educational process of teaching university students Kazakh, Russian, English Languages.

Key words: language policy, Kazakh, Russian and English languages in the humanities, the levels of language, methods of teaching.

Языковая подготовка студентов в отраслевых профессиональных вузах осуществляется на 1-2 курсах. В современных условиях обучение языкам занимает особое место в системе

профессиональной подготовки специалистов в высших учебных заведениях в контексте осуществления языковой политики как части национальной политики Республики Казахстан.

Учитывая тенденции в реорганизации языкового образования в Казахстане, в настоящее время можно с уверенностью говорить о качественном изменении рейтинга языковых дисциплин в системе высшего образования Казахстана. За годы независимости в Казахстане выросло новое поколение молодежи, участвующее в формировании новой языковой ситуации. Анализ работ [1-4] дает возможность отметить согласие во мнении по вопросу определившейся положительной мотивации обучающихся к изучению языков в высших учебных заведениях. Новое языковое строительство в стране вызвано рядом проблем: методология обучения государственному языку, недостаточно высокий уровень подготовки преподавателей-языковедов, снижение языковой культуры в обществе, в том числе и в студенческой среде, недостаток в специалистах, владеющих иностранными языками. В рамках проводимого нами исследования эта проблема является главенствующей.

В настоящее время общеконцептуальной основой языкового развития в Казахстане является Государственная программа функционирования и развития языков: 2011-2020, которая

рассчитана на десять лет реализации. Основная цель программы: расширение и укрепление социально-коммуникативных функций государственного языка, сохранение общекультурных функций русского языка, развитие других языков народа Казахстана, оказание содействия в развитии английского и других иностранных языков [1, 17-23]. Такая цель основана на анализе сложившегося в республике языкового строительства, принимая во внимание рекомендации экспертов-ученых, изучающих проблему языка. В рамках реализации Государственной программы функционирования и развития языков начата реализация национального культурного проекта «Триединство языков» [2, 1-2], в котором установлены правила к содержанию, уровню подготовки бакалавров, к объему учебной нагрузки по казахскому, русскому и иностранным языкам. Названные требования и правила направлены на формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов отраслевых вузов во время обучения на уровне базовой стандартности.

В современных вузах Казахстана параллельно изучается три языка: государственный (казах-



Рисунок 1 – Координация языков триединства



Рисунок 2 – направления по сохранению уровня владения языками

ский), русский и иностранный. Концептуальную платформу для реализации культурного проекта «Триединство языков» обеспечивает «Концепция иноязычного образования» [3, 56-67], «Концепция языкового образования Республики Казахстан», предусматривающие опыт стандартизации и ранжирования уровней обученности по интегрированной модели из 2-х европейских стандартов. Таким образом, создается единое унифицированное образовательное лингво- и -социокультурное пространство. Система централизованного управления языковым образованием скоординированно по всем языкам триединства с целью оказания содействия: 1) по сохранению функционирования русского языка; 2) по сохранению и развитию языков этносов, проживающих в Казахстане; 3) в изучении английского языка и других иностранных языков как средства делового сотрудничества; все это находит отражение в рисунке 1.

В направлении по сохранению уровня владения русским языком в Казахстане создаются программы дистанционного обучения, электронные и интерактивные учебники, мультимедийные технические средства обучения. Преподаватели русского языка направляются на повышение

квалификации в Россию. В направлении по сохранению языков этноса обеспечивается сохранение письменного наследия этносов в архивах, библиотеках, научных исследованиях. В целях содействия изучения английского языка (и других иностранных языков) обновляются учебные программы, активизируется и усиливается подготовка преподавателей иностранных языков, широко применяется практика приглашения в качестве преподавателей носителей английского языка: рисунок 2.

Акцент в программе функционирования и развития языков сделан на практику непрерывного языкового образования, который должен обеспечить высокий уровень владения государственным языком каждым гражданином республики, на сохранение всего лингвистического богатства казахстанского социума.

Программа языкового образования для сохранения русским языком социальных функций языка науки и культуры выделяет такие стандартные уровни обученности, которые обеспечивают указанные функции: B1-B2-C1. Уровень базовой достаточности. Уровень базовой стандартности. Уровень сверх-базовой стандартности.

Таблица 1 – Стандарт уровня обучения русскому языку

Общевропейские уровни языковой компетенции	Нац. стандартизация общевроп. уровней обученности	Моделируемые типы речи и формы коммуникаций	Дескрипторы (характеристики) достигаемого уровня	Критерии оценивания достижений	Система оценивания на выходе
B1	Уровень базовой достаточности	1. Диалог – расспрос 2. Диалог-обмен мнениями 3. Диалог-беседа	- овладение системой языка; - овладение системой речи и коммуникацией	1. Реализация коммуникативного замысла 2. Логико-структурная целостность 3. Владение предметным содержанием	Указание в приложении диплома достигнутого уровня
B2	Уровень базовой стандартности	беседа, интервью, дискуссия. <u>Типы устной и письменной коммуникации</u> : описание, повествование, рассуждение, сообщение.	- овладение системой языка и способами ее использования в межкультурно-коммуникативной деятельности; - система речи и коммуникации	Реализация коммуникативного замысла; 2. Логико-структурная целостность 3. Владение предметным содержанием речи. 4. Соответствие лингвокультурным нормам носителей языка 5. Лингвистическая корректность речи; владение метаязыком.	Указание в приложении диплома достигнутого уровня
C1	Уровень сверх-базовой стандартности.	Формы коммуникации: 1. Интервью 2. Диспут	Готовность и способность осуществлять следующие коммуникативные акты: - спонтанно, не испытывая трудностей в подборе слов, выражать свои мысли; бегло говорить на общие, учебные и профессиональные темы; - выражать свои мысли свободно.	Реализация коммуникативного намерения. Логико-структурная целостность. Владение предметным содержанием речи. Соответствие лингвокультурным нормам носителей языка	Выдача сертификата о подтверждении достигнутого уровня за счет факультативного обучения

В развитии английского языка как делового языка в целях интеграции в глобальную мировую экономику в контексте образования принята единая национальная стандартизация по уровневой структуре и предметному содержанию: 6 уровней обученности и владения иностранными языками, с учетом национальных

условий «Общевропейских стандартов языковых компетенций» [4]. В профессиональной подготовке студентов в неязыковых вузах принята языковая программа LAP и LSP, уровни B1 и B2 и курс LSP. В системе отраслевых неязыковых вузов готовятся специалисты, владеющие иностранным языком в качестве средства

Таблица 2 – Стандарт уровня обучения иностранному языку

Общеввропейские уровни языковой компетенции	Нац. стандартизация общевроп. уровней обученности	Моделируемые типы речи и формы коммуникаций	Дескрипторы (характеристики) достигаемого уровня	Критерии оценивания достижений	Система оценивания на выходе
B1	Уровень базовой достаточности	Диалог – расспрос; Диалог-обмен мнениями; Диалог-беседа <u>Типы устной и письменной коммуникации:</u> <u>Типы письменных речевых произведений:</u> Электронное письмо личного характера, Текст. Сообщение. Изложение. Автобиография, CV	Овладение системой языка и способами ее использования в межкультурно-коммуникативной деятельности; поддерживать беседу или обсуждение: - <i>В ходе диалога</i> умение удерживать внимание партнера; проявлять заинтересованность; в монологической речи:	Реализация коммуникативного замысла. Логико-структурная целостность. Владение предметным содержанием речи. Соответствие лингвокультурным нормам носителей языка. Лингвистическая корректность речи; владение метаязыком.	Указание в приложении диплома достигнутого уровня
B2	Уровень базовой стандартности	Беседа, интервью, дискуссия. <u>Типы устной и письменной коммуникации.</u> <u>Типы речевых высказываний.</u> <u>Типы письменных речевых произведений.</u> CV, телефакс, официальное письмо, тезисы доклада, эссе.	Овладение системой языка и способами ее использования в межкультурно-коммуникативной деятельности; -система речи и коммуникации вести диалог довольно бегло и без подготовки в области устных и письменных форм.	Реализация коммуникативного замысла. Логико-структурная целостность. Владение предметным содержанием речи. Соответствие лингвокультурным нормам носителей языка. Лингвистическая корректность речи.	Указание в приложении диплома достигнутого уровня

установления научных и культурных контактов с носителями языка, инструмента налаживания профессионального общения для успешного обмена опытом в будущей производственной деятельности [5, 17-20].

В отраслевых высших учебных заведениях студенты обучаются иностранному языку в диапазоне уровней B1-B2, так как в общеобразовательной средней школе ими достигается уровень A2. При окончании университета в дипломе указывается уровень B2. Согласно типовому плану обучение иностранным языкам осуществляется в количестве 6 кредитов. Конечное иноязычное образование по циклу общеобразовательных

дисциплин в отраслевых неязыковых вузах содержательно и структурно может быть представлено в виде формулы: уровень B2 + LSP. Это соответствует международно-стандартному владению иностранным языком.

Образовательный процесс обучения языкам включает коммуникативную сферу (содержание уровня обучения; набор речевых тем общения, реализующих эту сферу; состав текстов различных композиционно-речевых форм, жанров речи). Типичные ситуации общения, коммуникативные задачи проблемного характера, упражнения, проблемы для общения, языковой и речевой материал сопровождают процесс об-

учения. Предметное содержание языкового образования усваивается посредством применения и использования в учебном процессе целевых технологий, методов и приемов, среди которых: информационные технологии, технологии ситуационного анализа (кейс-стади), проектные, креативные, игровые и др. Конечным качественным результатом обученности является сформированность ключевой компетенции в наборе ее составляющих.

Тематический комплекс, состоящий из кейс-стади, рассматривается как инструмент профессионально ориентированного обучения языкам бакалавров по всем специальностям и направлениям подготовки. К числу наиболее эффективных методик лингвистического обучения профессии относится кейс-стади, сущность которого состоит в самостоятельной языковой деятельности обучаемых в искусственно созданной профессиональной среде. Студентам предлагается осмыслить ситуации профессиональной деятельности, которые предусматривают необходимость решения проблемы. В процессе разрешения возникшей проблемы, обучаемые вынужденно актуализируют необходимый для этого комплекс усвоенных знаний. Кейс-метод позволяет учитывать профессиональную подготовку студентов, интересы, выработанный стиль мышления и поведения, что даёт возможность широко использовать его для обучения языку профессии. Базой при обучении языкам тематического комплексного анализа является конкретная ситуация из профессиональной деятельности, представленная в учебном пособии по профилю. Одной из основных задач препода-

вателя, использующего кейс-метод, является вовлечение студентов в анализ и решение проблем. Для этого очень важно выполнение двух условий: материал кейса должен представлять для студентов профессиональный интерес и предусматривать возможность личного вклада студента в своё образование и в образование своей «команды» [6].

Диалогам и дискуссиям в рамках кейса предшествует работа над лексикой и грамматикой, призванная помочь участникам ясно выразить свои мысли и убедить собеседника или нескольких членов группы в своей правоте. Изучаются только те грамматические разделы, которые имеют отношение к реальным ситуациям в той или иной профессиональной деятельности. Основной упор делается на изучение терминологической лексики и её использования в профессиональной деятельности.

Пример анализа одного из занятий учебного кейса.

Пример. Текст «Основное назначение банка».

Упражнения на контроль понимания объектов, понятий в заданных контекстах.

Каково основное назначение банка?

Почему популярны кредитные банки?

Как вы относитесь к современным банкоматам?

Упражнения на аналитическую и оценочную обработку информацию

1. Изучив условия кредита, выразите свою оценку по их:

А) выполнимости

Б) гарантированности их возврата

Таблица 3 – Структура занятия учебного кейса

Вводные или разминочные упражнения (Starting up).	Аудирование (Listening)	Чтение (Reading)	Повторение грамматики (Language Review).	Подготовьте и разыграйте следующую ситуацию
Обучение лексике, обозначающей успех в бизнесе, а также развитие навыков говорения.	Прослушивание интервью. Упражнения этого раздела направлены на развитие навыков аудирования и письма, а также на освоение лексики	Чтение включает два текста. Освоение новых лексических единиц на английском языке.	Анализ грамматических структур в письменных текстах тематики бизнеса и применение изученной грамматики в письменной речи.	Цель – обретение студентами основных навыков ведения переговоров на профессиональном языке.

И) доступности для клиента

Упражнения на подготовку по заданной модели

А) рекламы в специализированный журнал об электронной системе банковских операций;

Б) рекламы о выгоде пользования современными кредитными карточками;

В) претензии по задержке возвращения кредита.

Повторение грамматики

Пример.

Тема «Обозначение настоящего времени в английском языке» включает три упражнения, которые имеют следующие формулировки заданий:

Объясните, какие времена английского глагола используются для обозначения действий, повторяющихся в настоящем, имеющих результат в настоящем, продолжающихся в настоящий момент, имеющих место всегда.

Найдите глагольное время в следующем абзаце прочитанного текста и объясните значение этого времени.

Используя приводимые ниже записи, напишите статью в один из журналов по бизнесу о современном положении дел в испанской компании-производителе кондитерской продукции Rakhat.

Подготовьте и разыграйте следующую ситуацию:

На заседании директората банка президент банка предложил следующую для обсуждения проблему...

В качестве отправного материала используйте предлагаемый вокабуляр и образец предварительного обсуждения ситуации президентом с одним из членов директората.

Следующий тап, моделирующий типичные ситуации общения – этап межкультурного общения, акцентирует внимание студентов на цели

функции общения: стереотипные клише приветствий, обращений, привлечения внимания, благодарности и др. в деловом общении [7].

Как показывают приведённые примеры, использование кейс-стади позволяет студентам осмыслить реальные ситуации профессиональной деятельности и актуализировать определённый комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении той или иной проблемы.

Настоящая статья описывает модель языкового образования в аспекте подготовки студентов к профессиональной деятельности. Следует отметить, что интерес к модели полиязычного образования в республике определяется комплексом объективных и субъективных причин. К объективным причинам можно отнести потребности общества, его социальный заказ. Так, в Казахстане после приобретения статуса независимого государства возникла необходимость в полноценности функционирования государственного (казахского) языка, в сохранении этнических языков народа, в овладении иностранными языками в связи с расширением международных контактов. Культурный проект полиязычного образования основан на анализе сложившегося в стране языкового строительства. При моделировании содержания обучения языкам за основу дифференциации по уровням языковой подготовки студентов взята известная модель «Общеввропейских стандартов языковых компетенций». Тематический комплекс, состоящий из кейс-анализа, ролевой игры и мультимедийной презентации, рассматривается как инструмент профессионально ориентированного обучения языкам по всем специальностям и направлениям подготовки. К числу наиболее эффективных методик лингвистического обучения профессии относится кейс-стади, сущность которого состоит в самостоятельной языковой деятельности обучаемых в искусственно созданной профессиональной среде.

Литература

- 1 Проект Государственной Программы функционирования и развития языков на 2011-2020 годы. – Астана, 2010. – С. 17-23.
- 2 Языки триединства (казахский, русский и иностранный языки) // ГОСО РК 6.08.085-2010. – МОН РК, 2010. – С. 1-2.
- 3 Кунанбаева С.С. Концепция иноязычного образования. – Алматы, Казахстан, 2009. – С. 56-67.
- 4 A Common European Framework of Reference for Languages Learning, Teaching, Assessment. – Strasbourg, 1986.
- 5 M. Wooding The future of interpretation in Kazakhstan // Вестник КазГЮУ. Серия «Филологические науки». – 2012. – № 4 (18). – С. 17-20.
- 6 The Case Method at the Harvard Business School, 1921.